Greiner Vibrograf

Greiner Vibrograf AG
Mittelstrasse 2
4900 Langenthal
Switzerland

T: +41 62 923 44 33
F: +41 62 923 18 46
info@greinervibrograf.ch
www.greinervibrograf.ch

WPL 610

Mode d‘emploi

Helmut Klein GmbH
Fritz-Neuert-Strasse 31
75181 Pforzheim
Germany

Tel. +49 7231 9535 0
Fax +49 7231 9535 95
info@klein-messtechnik.de
www.klein-messtechnik.de

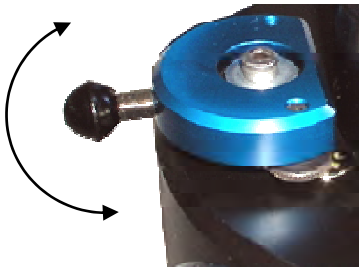
HELMUT KLEIN GmbH
Elektronische Zeitmeßtechnik

Vis de fermeture
Levier pour descendre et monter
Manomètre max. 10 bar
Support pour la montre
Vanne manuelle
Greiner Vibrograf
WPL 610

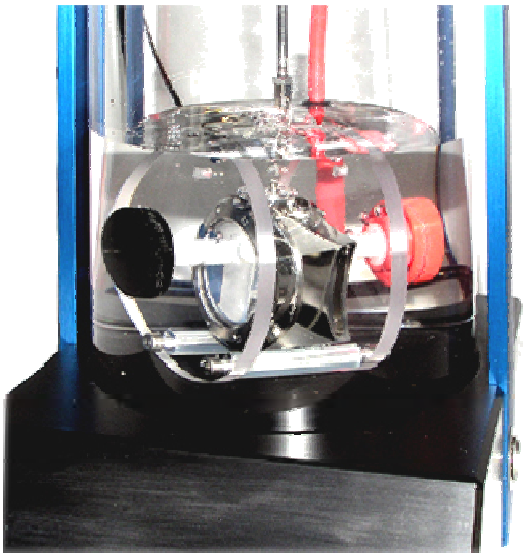
Gauche = Libération d'air

Centre = La montre reste en haut

Droite = Descendre



1. *Tournez le levier à droite:*
   La montre plonge dans l'eau.
   La pression dans le cylindre diminue et on détecte la fuite de la montre.



2. *Tournez le levier au milieu*
   La montre sort de l'eau.

3. *Tournez le levier à gauche:*
   L'air sort du cylindre.

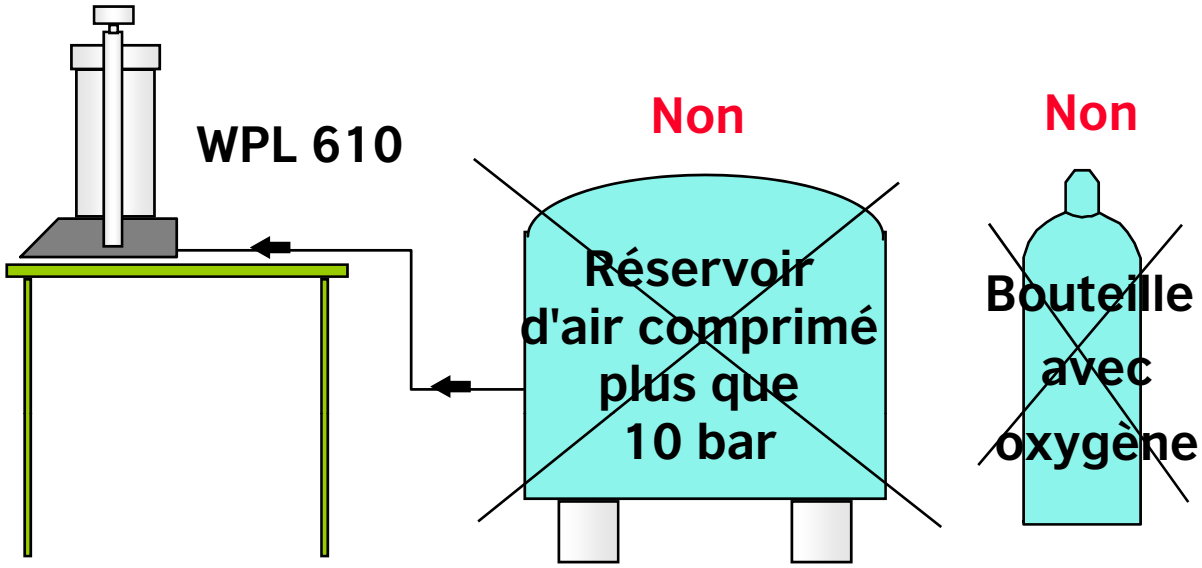
Règles de sécuritées

Toutes responsabilités sera refusées,
si les règles de sécurités ne sont pas respectées.

Le WPL-610 est fabriqué avec des matériaux
de haute qualité contrôlés.
Il vous rend un service sûr,
si vous respectez les règles de sécurités.

Les points suivants sont importants et à respectés:

1. *Ne pas poser l'appareil directement à l'influence du soleil.*
2. *La pression d'aire comprimé admissible et de 10 bar max.*
3. *Le WPL-610 ne doit pas être connecté à un réservoir d'air comprimé dépassant la pression de 10 bar.*
4. *Il n'est pas permis de nettoyer l'appareil avec d'autres liquides que de l'eau ou de l'eau savonnée.*



Greiner Vibrograf

Greiner Vibrograf AG
Mittelstrasse 2
4900 Langenthal
Switzerland

T: +41 62 923 44 33
F: +41 62 923 18 46
info@greinervibrograf.ch
www.greinervibrograf.ch

WPL 610

User Manual

Helmut Klein GmbH
Fritz-Neuert-Strasse 31
75181 Pforzheim
Germany

Tel. +49 7231 9535 0
Fax +49 7231 9535 95
info@klein-messtechnik.de
www.klein-messtechnik.de

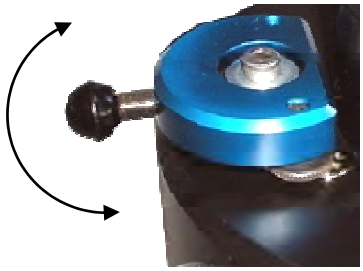
HELMUT KLEIN GmbH
Elektronische Zeitmeßtechnik

Closing screw
Lever for descent,
lift and air release
Manometer
max. 10 bar
Movement holder
Hand valve
Greiner Vibrograf
WPL 610

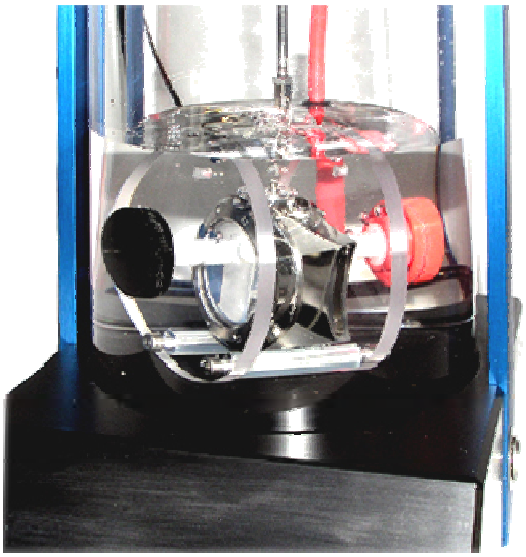
Left = *release air*

Middle = *watch stays on top*

Right = *dipping*



1. *Turn the lever to the right:*
   The watch dives into the water.
   The pressure in the cylinder.
   decreases and the leak becomes visible (Air-bubbles).



2. *Turn lever to the middle:*
   The watch comes out of the water.

3. *Turn lever to the left:*
   The pressure releases from the cylinder.

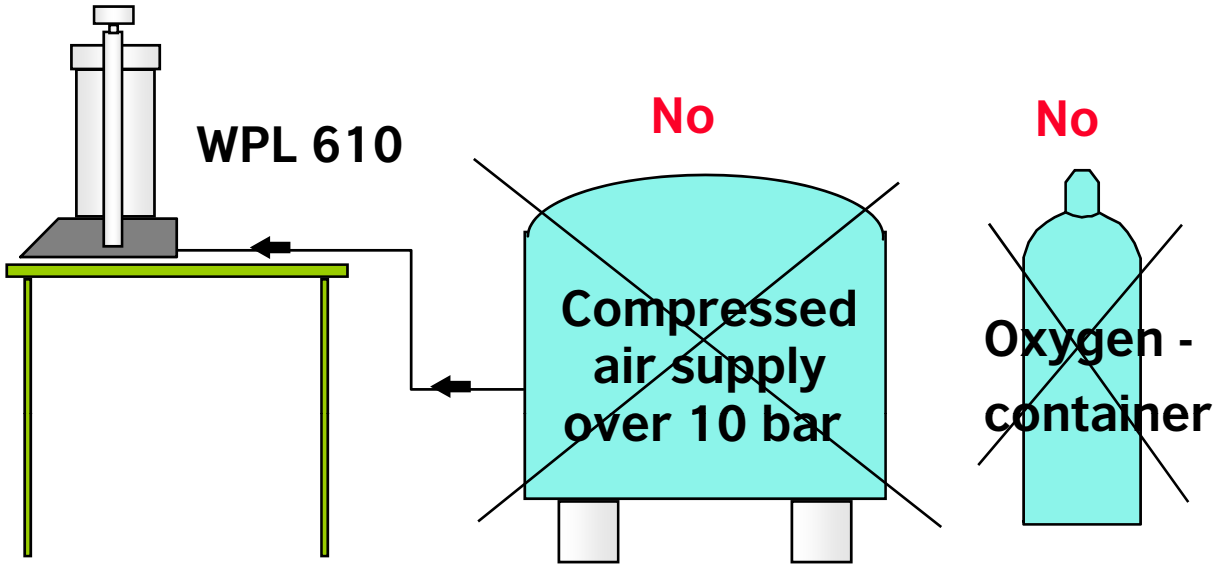
Security regulations

No responsability will be taken,
if the Instrument is not used within the security regulations.

The WPL-610 is manufactured with tested
and high quality materials
and gives you a safe and satisfying result,
if you use it within the security regulations.

These points are important and must be followed:

1. *Do not expose the instrument to direct sunlight.*
2. *Maximum allowed air pressure is 10 bar (10 atu)*
3. *The WPL-610 may not be connected to an air pressure container with a pressure higher than 10 bar.*
4. *The WPL-610 may be cleaned with water or soapy water only.*



Greiner Vibrograf

Greiner Vibrograf AG
Mittelstrasse 2
4900 Langenthal
Switzerland

T: +41 62 923 44 33
F: +41 62 923 18 46
info@greinervibrograf.ch
www.greinervibrograf.ch

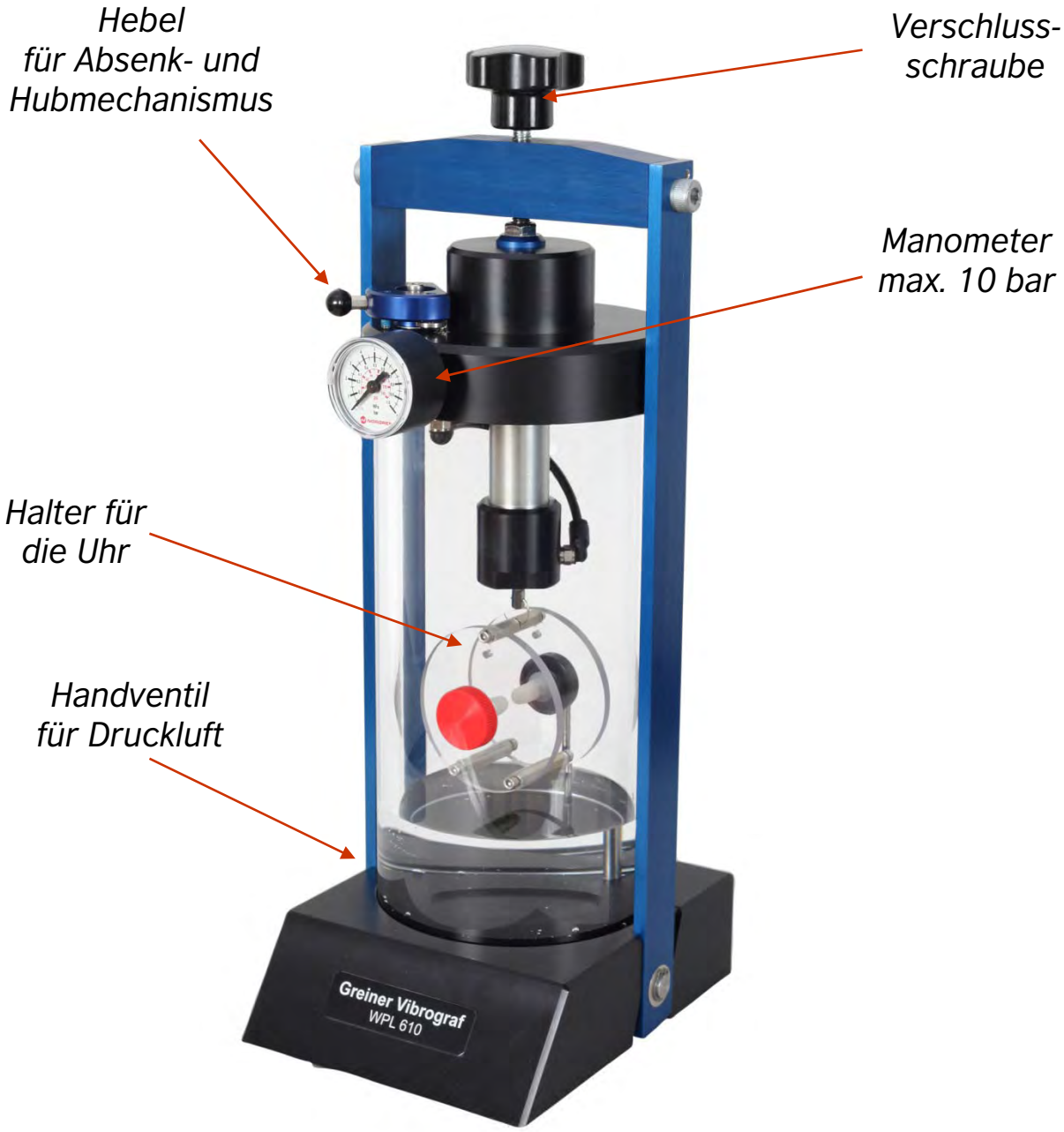
WPL 610

Bedienungshandbuch

Helmut Klein GmbH
Fritz-Neuert-Strasse 31
75181 Pforzheim
Germany

Tel. +49 7231 9535 0
Fax +49 7231 9535 95
info@klein-messtechnik.de
www.klein-messtechnik.de

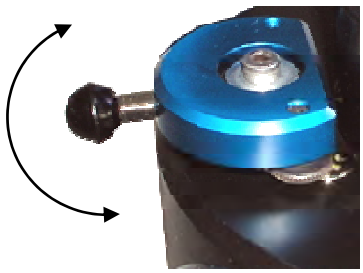
HELMUT KLEIN GmbH
Elektronische Zeitmeßtechnik


Hebel
für Absenk- und
Hubmechanismus
Verschluss-
schraube
Manometer
max. 10 bar
Halter für
die Uhr
Handventil
für Druckluft
Greiner Vibrograf
WPL 610

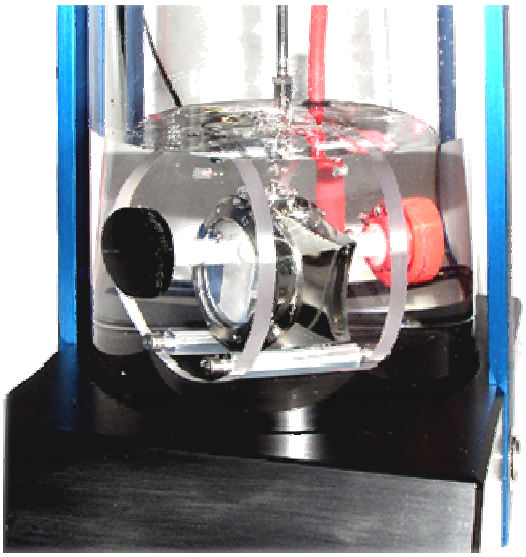
Links = *Luft rauslassen*

Mitte = *Uhr bleibt oben*

Rechts = *Absenken*



1. *Drehen Sie den Hebel nach rechts*
   Die Uhr taucht ins Wasser.
   Die Luft im Zylinder lässt nach und zeigt das Leck der Uhr mit aufsteigenden Luftblasen.



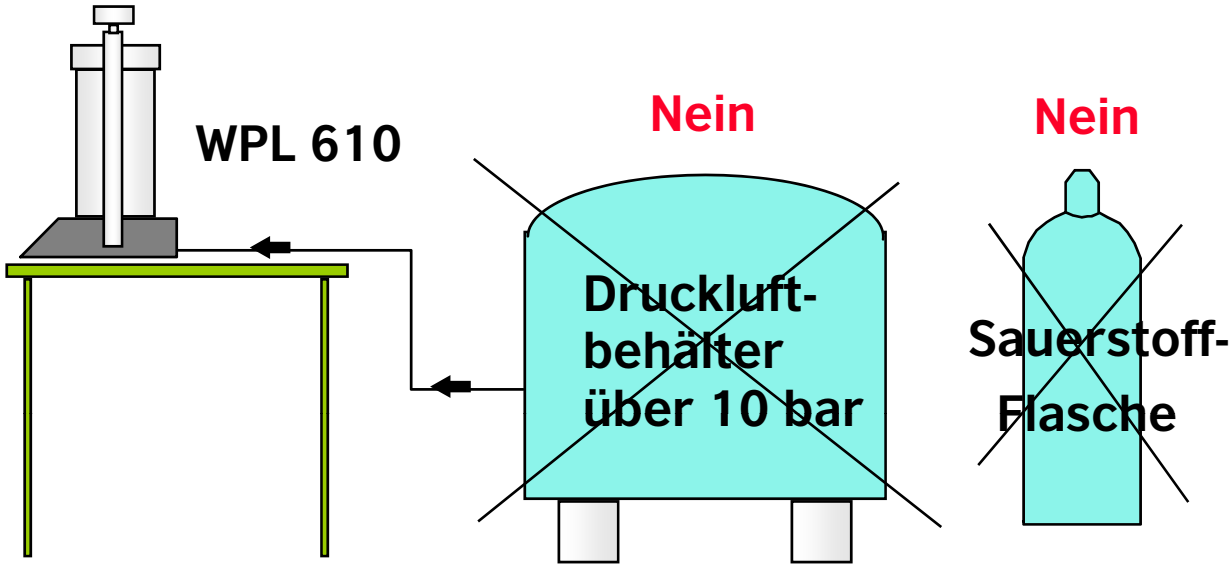
2. *Drehen Sie den Hebel in die Mitte:*
   Die Uhr kommt aus dem Wasser.

3. *Drehen Sie den Hebel nach links:*
   Die Luft entweicht aus dem Zylinder.

Sicherheitsvorschrift

Jede Haftung wird abgelehnt bei Nichteinhalten dieser Sicherheitsvorschrift.

Das WPL 610 ist mit einwandfreien und geprüften Materialien ausgestattet und bietet einen sicheren Betrieb, wenn es nach Vorschrift betrieben wird.

Folgende Punkte sind zu beachten und einzuhalten:

1. *Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.*
2. *Höchster zulässiger Druck = 10 bar (10 atu)*
3. *Zylinder nur mit Wasser reinigen; keine Lösungsmittel oder Ähnliches verwenden.*
4. *Hat der Zylinder Haarrisse, muss er ersetzt werden.*
5. *Das WPL 610 darf nicht an einen Druckbehälter angeschlossen werden, dessen Druck 10 bar übersteigt*